Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

28 ta’ Frar 2013 (*)

“Moviment liberu tal-kapital – Taxxa fuq id-d?ul – D?ul minn kapital – Ftehim g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja – Dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri u fi Stati terzi – Determinazzjoni tal-limitu massimu ta’ imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f’ras il-g?ajn f’pajji? barrani fuq it-taxxa fuq id-d?ul nazzjonali – Nuqqas ta’ te?id inkunsiderazzjoni tal-ispejje? personali u relatati mal-istil ta’ ?ajja – ?ustifikazzjoni”

Fil-Kaw?a C-168/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tad-9 ta’ Frar 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-6 ta’ April 2011, fil-pro?edura

Manfred Beker,

Christa Beker

vs

Finanzamt Heilbronn,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn A. Rosas (Relatur), li qed ja?ixxi b?ala President tat-Tieni Awla, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh, A. Arabadjiev u C. G. Fernlund, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: K. Sztranc-S?awiczek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-26 ta’ April 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al M. Beker u C. Beker, minn M. Beker, Rechtsanwalt,

– g?all-Finanzamt Heilbronn, minn W. Steinacher u M. Ritter von Rittershain, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn J.-S. Pilczer, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Svedi?, minn A. Falk, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-12 ta’ Lulju 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a minn M. u C. Beker kontra l-Finanzamt Heilbronn, fir-rigward tad-determinazzjoni, fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' ftehim bilaterali inti?i sabiex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja, tal-limitu massimu ta' imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani fuq it-taxxa fuq id-d?ul dovuta, skont l-iskala, abba?i tad-d?ul taxxabbli b'mod illimitat.

Il-kuntest ?uridiku

Il-ftehim g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja

3 Il-kwistjoni jekk ir-Repubblika Federali tal-?ermanja hijiex awtorizzata li ti?bor taxxi fuq id-d?ul b'ori?ini barranija u, fl-affermattiv, jekk g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni, f'dan ir-rigward, it-taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa f'pajji? barrani hija rregolata, f'dak li jikkon?erna lill-kaw?a prin?ipali, mill-ftehim inti?i g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja konklu?i bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Repubblika Fran?i?a (Ftehim tal-21 ta' Lulju 1959, kif emendat), il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (Ftehim tat-23 ta' Awwissu 1958, kif emendat), ir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi (Ftehim tas-16 ta' ?unju 1959), il-Konfederazzjoni Svizzera (Ftehim tal-11 ta' Awwissu 1971), l-Istati Uniti tal-Amerika (Ftehim tad-29 ta' Awwissu 1989, kif emendat) u l-?appun (Ftehim tat-22 ta' April 1966).

4 Meta persuna su??etta b'mod s?i? g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja tir?ievi d?ul minn kapital fi Stat ie?or, dan l-a??ar Stat iwettaq tnaqqis f'ras il-g?ajn abba?i ta' dawn il-ftehim inti?i g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja. It-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn b'mod konformi mal-imsemmija ftehim hija imputabbli g?at-taxxa fuq id-d?ul dovuta fil-?ermanja. Fir-rigward tal-metodi ta' din l-imputazzjoni, il-ftehim konklu?i mir-Repubblika Federali tal-?ermanja mar-Repubblika Fran?i?a, mal-Konfederazzjoni Svizzera, mal-Istati Uniti tal-Amerika u mal-?appun jirreferu g?al-li?i tat-taxxa ?ermani?a.

Id-dritt ?ermani?

5 Abba?i tal-Artikolu 1 tal-Li?i dwar id-d?ul (Einkommensteuergesetz), fil-ver?joni tag?ha skont il-Li?i fiskali annwali g?all-2007 (Jahressteuergesetz 2007), tat-13 ta' Di?embru 2006 (BGBl. 2006 I, p. 2878, iktar 'il quddiem l-"EStG"), applikabbli g?all-2007, il-persuni fi?i?i residenti fil-?ermanja huma su??etti b'mod s?i? g?at-taxxa f'dan l-Istat Membru.

6 L-Artikolu 2 tal-EstG jipprovdi:

"(1) Huwa su??ett g?at-taxxa fuq id-d?ul:

[...]

5. id-d?ul minn kapital;

[...]

li l-persuna taxxabbli twettaq matul il-perijodu kollu li din tkun su??etta b'mod s?i? g?at-taxxa fuq id-d?ul jew fuq d?ul imwettaq fit-territorju nazzjonali matul il-perijodu li din tkun su??etta limitat g?at-taxxa fuq id-d?ul. Il-kategorija li jifformaw parti minnha d-diversi d?ul hija ddeterminata b'mod

konformi mal-Artikoli 13 sa 24.

(2) Id-d?ul huwa:

1. il-qlieg? fil-ka? tal-agrikoltura u tal-foresterija, tal-attivitajiet industrijali, kummer?jali u arti?janali kif ukoll tal-persuni li ja?dmu g?al rashom (Artikoli 4 sa 7k);

2. l-e??ess tad-d?ul fuq l-ispejje? professjonali fil-ka? ta' kategoriji o?ra ta' d?ul (Artikoli 8 sa 9a).

(3) Is-somma tad-d?ul [Summe der Einkünfte], wara li jitne??a t-tnaqqis proporzjonali g?all-anzjani rtirati [Altersentlastungsbetrag], l-ammont tal-e?enzjoni fiskali g?al-?enituri wa?edhom u t-tnaqqis stabbilit fl-Artikolu 13(3) tikkostitwixxi l-ammont totali tad-d?ul [Gesamtbetrag der Einkünfte].

(4) L-ammont totali tad-d?ul, wara li jitne??ew l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju, jikkostitwixxi d-d?ul [Einkommen].

(5) Id-d?ul, wara li jitne??ew it-tnaqqis f'daqqa msemmi fl-Artikolu 32(6) u l-ammonti l-o?ra li g?andhom jitne??ew mid-d?ul, jikkostitwixxi d-d?ul taxxabbli [zu versteuerndes Einkommen]; dan jikkostitwixxi l-ba?i taxxabbli fuq id-d?ul skont l-iskala. Jekk li?ijiet o?ra jkunu relatati mal-kun?ett tad-d?ul taxxabbli, id-d?ul, g?all-finijiet ta' dawn il-li?ijiet, g?andu jitqies, fil-ka?ijiet kollha msemmija fl-Artikolu 32, wara li jitne??a t-tnaqqis f'daqqa msemmi fl-Artikolu 32(6) [...]"

7 L-Artikolu 34c(1) tal-EStG jipprovdi:

"Fil-ka? tal-persuni taxxabbli su??etti b'mod s?i? li j?allsu fuq id-d?ul ta' ori?ini barranija, fl-Istat tal-ori?ini tad-d?ul imsemmi, taxxa li tikkorrispondi g?at-taxxa fuq id-d?ul ?ermani?a, it-taxxa barranija stabbilita, im?allsa u li minnha tne??a tnaqqis li g?alih inkiseb dritt, ti?i imputata fit-taxxa fuq id-d?ul ?ermani?a dovuta abba?i tad-d?ul provenjenti minn dan l-Istat. It-taxxa fuq id-d?ul ?ermani?a dovuta abba?i ta' dan id-d?ul b'ori?ini barranija g?andha ti?i stabbilita b'tali mod li t-taxxa fuq id-d?ul ?ermani?a dovuta abba?i tad-d?ul taxxabbli [zu versteuerndes Einkommen], inklu? id-d?ul b'ori?ini barranija, b'mod konformi mal-Artikoli 32a, 32b, 32c, 34 u 34b, titqassam skont ir-relazzjoni e?istenti bejn dan id-d?ul b'ori?ini barranija u s-somma tad-d?ul [Summe der Einkünfte]. Il-kalkolu tad-d?ul b'ori?ini barranija ma g?andux jie?u inkunsiderazzjoni d-d?ul b'ori?ini barranija li ma huwiex, fl-Istat tal-ori?ini tieg?u, intaxxat b'mod konformi mad-dritt tieg?u. [...] It-taxxi barranin huma imputabbli biss sa fejn jolqtu d-d?ul ir?evut matul il-perijodu taxxabbli".

8 L-Artikolu 34c(2) tal-EStG jipprovdi:

"Minflok ma ti?i imputata (paragrafu 1), it-taxxa barranija, jekk ji?i mitlub hekk, g?andha titnaqqas waqt id-determinazzjoni tad-d?ul sa fejn din tolqot id-d?ul b'ori?ini barranija li ma huwiex e?enti mit-taxxa."

Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

9 B?ala konju?i, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kienu su??etti, fil-?ermanja, g?al intaxxar komuni abba?i tat-taxxa fuq id-d?ul. F'dan ir-rigward, huma ?ew intaxxati fuq id-d?ul globali kollu tag?hom. Matul is-sena fiskali inkwistjoni, ji?ifieri l-2007, huma r?evew, apparti d-d?ul tag?hom b'ori?ini ?ermani?a, d?ul minn kapital provenjenti mill-ishma minoritarji tag?hom f'diversi kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, ji?ifieri fir-Repubblika Fran?i?a, fil-Gran Dukat tal-Lussemburgu u fir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi, jew fi Stati terzi, ji?ifieri fil-Konfederazzjoni Svizzera, fl-Istati Uniti tal-Amerika u fil-?appun. Abba?i ta' dawn l-ishma, ir-rikorrenti msemmija r?evew dividendi f'ammont totali ta' EUR 24 111.29 li taw lok g?all-?las, fid-diversi Stati tal-ori?ini

tag?hom, ta' taxxi barranin f'ammont totali ta' EUR 2 853.02.

10 Abba?i tal-ftehim inti?i g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja, konklu?i bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u l-Istati tal-ori?ini ta' dawn id-dividendi, huwa mixtieq li dan l-Istat Membru, b?ala Stat ta' residenza tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, ji?bor taxxa fuq id-dividendi b'ori?ini barranija. Sabiex ti?i evitata tassazzjoni legali doppja ta' dawn id-dividendi, it-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani hija imputata fit-taxxa fuq id-d?ul dovuta skont l-iskala, sal-ammont tat-taxxa ?ermani?a li tolqot id-d?ul ikkon?ernat.

11 It-tieni paragrafu tal-Artikolu 34c(1) tal-EStG (iktar 'il quddiem il-"le?i?lazzjoni kkontestata") jipprevedi limitu massimu ta' imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani fuq it-taxxa fuq id-d?ul dovuta, skont l-iskala, abba?i tad-d?ul taxxabbli b'mod illimitat, mill-persuna taxxabbli. Dan il-limitu massimu huwa kkalkolat billi ji?i mmoltiplikat l-ammont tat-taxxa dovuta skont l-iskala b'relazzjoni bejn id-d?ul b'ori?ini barranija u s-somma totali tad-d?ul. Madankollu, din l-a??ar somma ma ti?ux inkunsiderazzjoni l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali, minkejja li l-ispejje? imsemmija jittie?du inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tat-taxxa fuq id-d?ul dovuta skont l-iskala.

12 B'hekk, l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul li jolqot id-d?ul b'ori?ini barranija (il-limitu massimu tal-imputazzjoni tat-taxxa barranija) huwa kkalkolat, b'mod konformi mal-le?i?lazzjoni kkontestata, billi l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul dovut skont l-iskala ji?i mmoltiplikat bir-relazzjoni (frazzjoni) bejn l-ammont tad-d?ul b'ori?ini barranija u s-somma totali tad-d?ul tal-persuna taxxabbli b'dan il-mod:

13 F'dan il-ka?, il-Finanzamt Heilbronn ikkalkola li l-limitu massimu ta' imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani jammonta g?al EUR 1 282, b'tali mod li imputa din is-somma fuq it-taxxa fuq id-d?ul dovuta, skont l-iskala, mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

14 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali talbu, quddiem il-Finanzgericht Baden-Württemberg, ir-riforma tal-avvi? tat-taxxa li ntbag?at lilhom u tnaqqis fit-taxxa fuq id-d?ul tag?hom g?as-sena fiskali inkwistjoni b'ammont ta' EUR 1 200, min?abba li l-awtoritajiet ?ermani?i bba?aw ru?hom, g?all-kalkolu tal-limitu massimu ta' imputazzjoni, fuq is-somma tad-d?ul qabel it-te?id inkunsiderazzjoni tat-tnaqqis ?enerali li jikkorrispondi g?all-ispejje? spe?jali u g?all-infiq straordinarju, b?all-ispejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja.

15 Peress li r-rikors ippre?entat kontra dan l-avvi? ta' taxxa ?ie mi??ud, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ippre?entaw rikors g?ar-"Revi?joni" quddiem il-Bundesfinanzhof.

16 Peress li kellha xi dubji dwar il-kompatibbiltà tal-metodu ta' kalkolu tal-limitu massimu tal-imputazzjoni, stabbilit mil-le?i?lazzjoni kkontestata, mad-dritt tal-Unjoni, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

"L-Artikolu [63 TFUE] jipprekludi le?i?lazzjoni fi Stat Membru li permezz tag?ha - skont ftehim dwar ?elsien minn taxxa dopjja - fil-ka? ta' persuni taxxabbli li g?andhom responsabbiltà fiskali illimitata li d-d?ul tag?hom minn pajji? ie?or huwa su??ett g?al taxxa li tikkorrispondi g?at-taxxa nazzjonali fuq id-d?ul fl-Istat fejn dan id-d?ul jori?ina, ikun hemm tpa?ija tat-taxxa barranija mat-taxxa nazzjonali fuq id-d?ul imposta fuq id-d?ul minn dak l-Istat l-ie?or b'mod li t-taxxa nazzjonali fuq id-d?ul li tirri?ulta mill-istima tad-d?ul taxxabbli — inklu? id-d?ul barrani — titqassam proporzjonalment skont il-proporzjon li d-d?ul barrani g?andu mad-d?ul totali — u g?alhekk ming?ajr ma jittie?du inkunsiderazzjoni l-ispejje? spe?jali jew straordinarji b?alma huma spejje? personali u dawk marbuta ma' ?irkustanzi personali u tal-familja?"

Fuq id-domanda preliminari

17 Bid-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 63 TFUE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li abba?i tag?ha, fil-kuntest ta' sistema inti?a sabiex ti?i limitata t-tassazzjoni doppja, meta persuni su??etti b'mod illimitat g?at-taxxa i?allsu fuq d?ul b'ori?ini barranija fl-Istat tal-ori?ini tad-d?ul imsemmi, taxxa ekwivalenti g?at-taxxa fuq id-d?ul mi?bura mill-imsemmi Stat Membru, l-imputazzjoni tat-taxxa barranija msemmija fuq l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul f'dan l-Istat Membru ssir billi l-ammont tat-taxxa dovuta abba?i tad-d?ul taxxabbli fl-istess Stat Membru, inklu? id-d?ul b'ori?ini barranija, ji?i mmoltiplikat bir-relazzjoni e?istenti bejn l-imsemmi d?ul b'ori?ini barranija u s-somma tad-d?ul, peress li din l-a??ar somma ma ti?ux inkunsiderazzjoni l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja.

Osservazzjonijiet preliminari

18 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali josservaw li d-de?i?joni tar-rinviju tinjora s-su??ett tat-talba tag?hom, li jirrigwarda l-imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani fuq it-taxxa fuq id-d?ul ?ermani?a, peress li din ti?died min?abba t-te?id inkunsiderazzjoni tad-d?ul b'ori?ini barranija. Id-de?i?joni tar-rinviju ma ti?ux inkunsiderazzjoni t-talba tag?hom b'mod integrali peress li din ma tikkunsidrax it-tne??ija u t-tnaqqis tar-rata tal-ewwel kategorija fiskali li jibbenefikaw minnha l-persuni taxxabbli kollha, i?da titratta biss "l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew l-ispejje? relatati mas-sitwazzjoni personali jew tal-familja". Kieku l-Qorti tal-?ustizzja kellha tillimita ru?ha sabiex tirrispondi fl-affermattiv g?ad-domanda li saret b'mod preliminari u kieku l-pro?edura kellha tkompli f'dan il-kuntest limitat, il-kalkolu tal-parti li tirrappre?enta d-d?ul b'ori?ini barranija ma jkunx jikkorrispondi, b'mod konformi mal-appro?? segwit mill-Finanzamt Heilbronn, g?as-somma tad-d?ul, i?da mal-ammont ikkalkolat tad-d?ul taxxabbli.

19 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, id-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mag?mula mill-qorti nazzjonali fil-kuntest legali u fattwali li g?andhom ji?u ddefiniti mill-imsemmija qorti nazzjonali, u li ma huwiex il-kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tivverifika l-e?attezza tag?hom, jibbenefikaw minn pre?unzjoni ta' rilevanza. Ir-rifjut tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti risposta g?al domanda mag?mula minn qorti nazzjonali huwa possibbli biss jekk ikun jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew sa?ansitra meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' li?i ne?essarji sabiex tirrispondi b'mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta' ?unju 2010, Melki u Abdeli, C-188/10 u C-189/10, ?abra p. I-5667, punt 27, kif ukoll tat-28 ta' Frar 2012, Inter-Environnement Wallonie u Terre wallonne, C-41/11, punt 35).

20 F'dan il-ka?, ma jidhirx b'mod manifest li d-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju taqa' ta?t wie?ed minn dawn il-ka?ijiet. Anzi, b'mod kuntrarju, g?andu ji?i rrilevat li, hekk kif jirri?ulta mill-punt 20 tal-Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, il-qorti tar-rinviju tindika, fil-parti finali tad-de?i?joni tar-rinviju, li d-domanda li tressqet quddiemha mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda espressament biss id-differenza miksuba bit-tnaqqis tal-ispejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja li jistg?u ji?u mnaqqsa fiskalment fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-limitu massimu ta' imputazzjoni u li, abba?i tar-regoli tal-pro?edura nazzjonali, din ma tistax tadotta de?i?joni *ultra petita*.

21 F'dawn i?-?irkustanzi, lanqas ma hemm lok li d-domanda preliminari ti?i rriformulata.

Fuq il-libertà inkwistjoni

22 Il-persuni interessati li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jiftehmu li jikkunsidraw li l-libertà inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija l-moviment liberu tal-kapital, stabbilit fl-Artikolu 63 TFUE.

23 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li t-trattament fiskali ta' dividendi jista' jid?ol fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, u tal-Artikolu 63 TFUE, dwar il-moviment liberu tal-kapital (sentenzi tal-10 ta' Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C-436/08 u C-437/08, ?abra p. I-305, punt 33, kif ukoll tat-13 ta' Novembru 2012, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-35/11, punt 89).

24 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk le?i?lazzjoni nazzjonali tid?olx fil-kamp ta' applikazzjoni ta' libertà ta' moviment wa?da jew o?ra, minn ?urisprudenza ferm stabbilita jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni s-su??ett tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 90, u l-?urisprudenza ??itata).

25 Le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?ha tid?ol fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 91, u l-?urisprudenza ??itata).

26 Min-na?a l-o?ra, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma adottati biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li jkun hemm impatt fuq it-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati b'mod esklu?iv fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 92, u l-?urisprudenza ??itata).

27 F'dan il-ka?, il-le?i?lazzjoni kkontestata tapplika jkun xi jkun l-ammont tas-sehem mi?mum f'kumpannija. B'hekk, sa fejn din il-le?i?lazzjoni tkun tirrigwarda lil dividendi li jkunu jori?inaw minn Stat Membru, is-su??ett tal-le?i?lazzjoni msemmija ma jippermettix li ji?i ddeterminat jekk din tirrilevax b'mod ?ar mill-Artikolu 49 TFUE jew mill-Artikolu 63 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 93).

28 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tie?u inkunsiderazzjoni l-elementi ta' fatt tal-ka? inkwistjoni sabiex tiddetermina jekk is-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tid?olx fil-kuntest ta' wa?da jew o?ra mid-dispo?izzjonijiet imsemmija (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 94, u l-?urisprudenza ??itata).

29 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li l-kaw?a prin?ipali tikkon?erna l-intaxxar, fil-?ermanja, ta' dividendi r?evuti minn persuni fi?i?i residenti f'dan l-Istat Membru, provenjenti minn ishma li dawn g?andhom f'kumpanniji li huma stabbiliti jew fi Stat Membru ie?or, jew fi Stat terz, u li huma inferjuri g?al 10 % tal-kapital ta' dawn l-a??ar kumpanniji. Ishma ta' dan id-daqs ma jag?tux il-possibbiltà li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpanniji kkon?ernati u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?hom.

30 Il-Qorti tal-?ustizzja qieset ukoll li le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-trattament fiskali ta' dividendi provenjenti minn pajji? terz, li ma tapplikax esklu?ivament g?as-sitwazzjonijiet li fihom il-kumpannija parent te?er?ita influwenza de?i?iva fuq il-kumpannija li tqassam id-dividendi, g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-Artikolu 63 TFUE (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 99).

31 Minn dak li ntqal jirri?ulta li le?i?lazzjoni, b?al-le?i?lazzjoni kkontestata, g?andha ti?i

e?aminata esklu?ivament fid-dawl tal-moviment liberu tal-kapital, stabbilit fl-Artikolu 63 TFUE u li g?alih tirreferi d-domanda mressqa mill-qorti tar-rinviju.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital

32 Skont ?urisprudenza stabbilita, g?andu ji?i mfakkar li fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni adottati mill-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jistabbilixxu l-kriterji ta' tassazzjoni tad-d?ul u tal-?id sabiex ti?i eliminata, jekk ikun il-ka? permezz ta' ftehim, it-tassazzjoni doppja. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri jistg?u, fil-qafas ta' ftehim bilaterali inti?i g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja, jistabbilixxu l-fatturi ta' konnessjoni g?all-finijiet tat-tqassim tal-?urisdizzjoni fiskali (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra p. I-6161, punt 57; tat-12 ta' Di?embru 2002, de Groot, C-385/00, ?abra p. I-11819, punt 93; tad-19 ta' Jannar 2006, Bouanich, C-265/04, ?abra p. I-923, punt 49, u tas-16 ta' Ottubru 2008, Renneberg, C-527/06, ?abra p. I-7735, punt 48).

33 Madankollu, dan it-tqassim tal-?urisdizzjoni fiskali ma jippermettix lill-Istati Membri li japplikaw mi?uri li jmorru kontra l-moviment liberu ?gurat mit-Trattat FUE (sentenza Renneberg, i??itata iktar 'il fuq, punt 50).

34 Fil-fatt, fir-rigward tal-e?er?izzju tas-setg?a ta' tassazzjoni hekk imqassma fil-kuntest tal-ftehim bilaterali g?all-prevenzjoni mit-taxxa doppja, l-Istati Membri g?andhom jikkonformaw rwie?hom mar-regoli tal-unjoni (sentenzi ??itati iktar 'il fuq de Groot, punt 94, u Renneberg, punt 51).

35 Minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta wkoll li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g?all-movimenti tal-kapital, jinkludu dawk li huma tali li jiddisswadu lill-persuni mhux residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu lir-residenti fl-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (sentenzi tal-25 ta' Jannar 2007, Festersen, C-370/05, ?abra p. I-1129, punt 24; tat-18 ta' Di?embru 2007, A, C-101/05, ?abra p. I-11531, punt 40, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 50).

36 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li l-metodu ta' kalkolu tal-limitu massimu ta' imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani, stabbilit mil-le?i?lazzjoni kkontestata, ma ji?ux inkunsiderazzjoni b'mod s?i? l-ispejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja u g?as-sitwazzjoni personali u tal-familja tal-persuna taxxabbli.

37 Fil-fatt, l-ammont tal-imsemmi limitu massimu ta' imputazzjoni ji?i ddeterminat, b'mod konformi mal-le?i?lazzjoni kkontestata, bl-applikazzjoni ta' formula fejn it-taxxa fuq id-d?ul dovuta skont l-iskala, li tikkostitwixxi t-taxxa li l-persuna taxxabbli kien ikollha t?allas kieku d-d?ul kollu tag?ha nkiseb fil-?ermanja, ti?i mmoltiplikata bir-relazzjoni komposta, b?ala numeratur, mill-ammont tad-d?ul b'ori?ini barranija u, b?ala denominatur, mis-somma tad-d?ul.

38 Id-d?ul taxxabbli totali, li abba?i tieg?u ti?i kkalkolata t-taxxa fuq id-d?ul dovuta skont l-iskala li tikkostitwixxi l-ewwel parti ta' din il-formula, ji?i ddeterminat billi mas-somma tad-d?ul, ikun xi jkun il-post fejn dan tal-a??ar ji?i r?evut, ji?i applikat it-tnaqqis kollu permess mal-le?i?lazzjoni ?ermani?a, b'mod partikolari l-ispejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja u g?as-sitwazzjoni personali u familjari tal-persuna taxxabbli. Min-na?a l-o?ra, l-ispejje? imsemmija ma jitnaqqsux mis-somma tad-d?ul li tidher fid-denominatur tal-frazzjoni li tikkostitwixxi t-tieni parti tal-formula msemmija.

39 F’dan ir-rigward, g?andu qabel kollox ji?i rrilevat li l-u?u, fid-denominatur tal-frazzjoni li jinsab fit-tieni parti tal-istess formula, tas-somma tad-d?ul minflok tad-d?ul taxxabbli g?andu l-konsegwenza li jbaxxi l-valur tal-limitu massimu tal-imputazzjoni li l-persuna taxxabbli tista’ tibbenefika minnha.

40 Hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 34 u 35 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, il-lo?ika wara l-le?i?lazzjoni kkontestata tidher li hija dik li tg?id li l-persuna taxxabbli residenti tibbenefika b’mod s?i? mit-tnaqqis ta’ tip personali u tal-familja meta d-d?ul kollu tag?ha jkun ?ie r?evut fil-?ermanja, filwaqt li dan ma huwiex il-ka? meta parti mid-d?ul tag?ha jkun ?ie r?evut f’pajji? barrani.

41 Fil-fatt, b’mod paragunabbli g?al-le?i?lazzjoni inkwistjoni fis-sentenza de Groot, i??itata iktar ’il fuq, g?alkemm le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?al-le?i?lazzjoni kkontestata, tie?u ?ertament inkunsiderazzjoni t-tnaqqis li jikkorrispondi g?all-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta’ ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja sabiex tikkalkola l-ammont teoretiku tat-taxxa li tolqot id-d?ul kollu tal-persuni taxxabbli, madankollu fil-prattika, tali le?i?lazzjoni twassal sabiex il-persuni taxxabbli residenti tal-imsemmi Stat Membru li r?evew parti mid-d?ul tag?hom f’pajji? barrani ji?u rrikonoxxuti t-tnaqqis korrispondenti g?all-imsemmija spejje? spe?jali u nfiq straordinarju biss sal-limitu tad-d?ul tag?hom ir?evut fl-Istat Membru ta’ residenza tag?hom.

42 B’hekk, kwota mit-tnaqqis imsemmi ma tittie?idx inkunsiderazzjoni minn dan l-a??ar Stat Membru g?all-kalkolu tat-taxxa fuq id-d?ul ta’ dawn il-persuni taxxabbli.

43 Mill-paragrafu 90 tas-sentenza de Groot, i??itata iktar ’il fuq, jirri?ulta b’mod partikolari li fil-prin?ipju, huwa l-Istat Membru tar-residenza li g?andu jag?ti lill-persuna taxxabbli t-totalità tal-benefi??ji fiskali marbuta mas-sitwazzjoni personali u tal-familja tag?ha, g?aliex dan l-Istat jinsab fl-a?jar sitwazzjoni sabiex jevalwa l-kapa?ità kontributtiva personali tal-persuna taxxabbli peress li din tal-a??ar g?andha hemmhekk i?-?entru tal-interessi personali u patrimonjali tag?ha.

44 Mis-sentenza msemmija jirri?ulta wkoll li l-obbligu li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni personali u tal-familja jinsab fuq l-Istat Membru tal-ori?ini tad-d?ul biss meta l-persuna taxxabbli tir?ievi t-totalità jew kwa?i t-totalità tar-ri?orsi taxxabbli tag?ha f’dan l-Istat Membru u meta ma tir?ivix d?ul sinjifikanti mill-Istat ta’ residenza tag?ha, b’tali mod li dan ma jinsabx f’po?izzjoni li jag?tiha l-benefi??ji li jirri?ultaw mit-te?id inkunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni personali u tal-familja tag?ha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza de Groot, i??itata iktar ’il fuq, punt 89).

45 Il-prin?ipji msemmija f’din is-sentenza jidhru trasponibbli b’mod s?i? g?al dan il-ka?, minkejja li s-sentenza msemmija tirrigwarda l-moviment liberu tal-?addiema u minkejja li l-fatti inkwistjoni fil-kaw?a li wasslet g?aliha kellhom ?erti differenzi meta mqabbla mas-sitwazzjoni tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

46 G?andu ji?i rrilevat, hekk kif qal l-Avukat ?enerali fil-punt 44 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, li l-fatt li, bil-g?an li titnaqqas it-tassazzjoni doppja, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fis-sentenza de Groot, i??itata iktar ’il fuq, kienet tipprevedi, diversament mil-le?i?lazzjoni kkontestata, mhux sistema ta’ imputazzjoni, i?da sistema ta’ e?enzjoni, huwa irrilevanti f’dan ir-rigward.

47 Fil-fatt, l-elementi li fuqhom il-Qorti tal-?ustizzja bba?at l-anali?i tag?ha fis-sentenza msemmija kienu jikkonsistu mill-formula u?ata mil-le?i?lazzjoni kkon?ernata g?all-kalkolu tal-ammont tal-e?enzjoni li kellha ting?ata lill-persuna taxxabbli residenti abba?i tad-d?ul ir?evut u intaxxat fid-diversi Stati fejn din tal-a??ar kienet impjegata, kif ukoll mill-effett konkret ta’ din il-formula. Issa, dan l-effett kien, b?al fil-kaw?a prin?ipali, li l-persuna taxxabbli tibbenefika mill-benefi??ji marbuta mas-sitwazzjoni tal-familja u personali tag?ha biss prorata g?ad-d?ul li kienet

ir?eviet fl-Istat Membru tar-residenza tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza de Groot, i??itata iktar 'il fuq, punt 91).

48 F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad ukoll li l-metodu u?at mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni f'din is-sentenza bil-g?an li ti?i limitata t-tassazzjoni doppja jidher li jikkostitwixxi varjanti tal-metodu ta' e?enzjoni, ma?sub b'mod li jikkorrispondi, fil-prattika, g?al sistema ta' imputazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza de Groot, i??itata iktar 'il fuq, punti 21 sa 23).

49 Finalment, ma jistax jirnexxi l-argument tal-Gvern ?ermani? li jg?id li, essenzjalment, il-le?i?lazzjoni kkontestata ma tmurx kontra l-moviment liberu tal-kapital peress li t-tnaqqis kollu ta' natura personali jew tal-familja ttie?ed inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul dovuta skont l-iskala, li jikkostitwixxi l-ewwel parti tal-formula u?ata g?all-finijiet li ji?i ddeterminat il-limitu massimu ta' imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani.

50 Fil-fatt, g?andu ji?i rrilevat li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fis-sentenza de Groot, i??itata iktar 'il fuq, kienet timplika, hija wkoll, it-te?id inkunsiderazzjoni tat-tnaqqis marbut mas-sitwazzjoni tal-familja u personali tal-persuna taxxabbli fl-istadju tal-kalkolu tal-ammont teoretiku tat-taxxa li tolqot id-d?ul kollu tag?ha, li kien jikkostitwixxi l-ewwel parti tal-formula prevista mil-le?i?lazzjoni msemmija biex ji?i kkalkolat l-ammont tal-e?enzjoni li g?andha ting?ata lill-persuna taxxabbli. Madankollu, bl-istess mod b?al dak li tipprovdi l-le?i?lazzjoni kkontestata, l-applikazzjoni tal-frazzjoni li tikkostitwixxi t-tieni parti tal-formula msemmija kienet twassal sabiex il-persuna taxxabbli tibbenefika mit-tnaqqis marbut mas-sitwazzjoni tal-familja jew personali tag?ha biss prorata tad-d?ul ir?evut fl-Istat Membru tar-residenza tag?ha.

51 Mill-kunsiderazzjonijiet kollha msemmija iktar 'il fuq jirri?ulta li, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-persuni taxxabbli residenti ta' Stat Membru li r?evew parti mid-d?ul tag?hom f'pajji? barrani huma ?vanta??jati meta mqabbla mal-persuni taxxabbli residenti tal-istess Stat Membru li r?evew id-d?ul kollu tag?hom f'dan l-a??ar Stat u li konsegwentement jibbenefikaw mit-tnaqqis s?i? li jikkorrispondi mal-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja.

52 G?alhekk, tali differenza fit-trattament tista' tiddiswadi lil persuni su??etti b'mod prin?ipali g?at-taxxa fi Stat Membru milli jinvestu l-kapital tag?hom f'kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz.

53 Isegwi li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al-le?i?lazzjoni kkontestata, tikkostitwixxi restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE.

Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital

54 Sussidjarjament, sabiex ji??ustifika r-restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital, il-Gvern ?ermani? jinvoka kunsiderazzjonijiet ibba?ati fuq il-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri.

55 G?all-finijiet tal-imputazzjoni tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn f'pajji? barrani, dan il-prin?ipju jimplika li huwa possibbli li jitnaqqsu l-ispejje? u l-infiq biss meta dawn ikunu direttament marbuta ma' d?ul fiskali li jid?ol ta?t is-setg?a' fiskali ta' Stat Membru abba?i tat-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati previst mill-ftehim inti?i g?all-prevenzjoni tat-taxxa doppja. G?alhekk, l-Istat ta' residenza ma huwiex marbut li jikkumpensa l-inkonvenjenti marbuta man-nuqqas ta' te?id inkunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni personali tal-persuna taxxabbli waqt l-intaxxar tad-d?ul b'ori?ini barranija fl-Istat tal-ori?ini ta' dan id-d?ul.

56 G?alkemm il-pre?ervazzjoni tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri tista' ?ertament

tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tippermetti li ti?i ??ustifikata restrizzjoni tal-e?er?izzju ta’ moviment liberu fi ?dan l-Unjoni, madankollu g?andu ji?i kkonstatat li tali ?ustifikazzjoni ?iet injorata mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza de Groot, i??itata iktar ’il fuq, fejn kienet indiskussjoni le?i?lazzjoni paragunabbli g?al-le?i?lazzjoni kkontestata. Fil-fatt, hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 51 tal-konklu?jonijiet tieg?u, mill-punti 98 sa 101 tas-sentenza msemmija jirri?ulta li tali ?ustifikazzjoni ma tistax ti?i invokata mill-Istat ta’ residenza ta’ persuna taxxabbli sabiex je?les mir-responsabbiltà fil-prin?ipju imposta fuqu li jag?ti lill-persuna taxxabbli tnaqqis ta’ tip personali u tal-familja li din hija intitolata g?alihom, sakemm, b’mod volontarju jew wara ftehim internazzjonali spe?ifi?i, l-Istati li fihom ti?i r?evuta parti mid-d?ul ma jag?tux tali tnaqqis min-na?a tag?hom.

57 F’kull ka?, ?ustifikazzjoni marbuta man-ne?essità li jit?ares it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista’ ti?i a??ettata, b’mod partikolari, fejn is-sistema inkwistjoni hija inti?a sabiex tipprekludi a?ir li jista’ jippre?udika d-dritt ta’ Stat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta’ Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 42; tat-18 ta’ Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I-6373, punt 54, u tal-21 ta’ Jannar 2010, SGI, C-311/08, ?abra p. I-487, punt 60).

58 Issa, f’dan il-ka?, il-fatt li r-Repubblika Federali tal-?ermanja tirrikonoxxi b’mod s?i? lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali l-benefi??ju tat-tnaqqis ta’ tip personali u tal-familja ma jikkompromettix dan id-dritt. L-Istat Membru msemmi ma jkunx qieg?ed jirrinunzja parti mill-kompetenza fiskali tieg?u favur Stati Membri o?ra. Id-d?ul ir?evut fil-?ermanja mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma ji?ix intaxxat inqas milli kieku dan kien jikkostitwixxi l-uniku d?ul ir?evut mill-persuni interessati u kieku dawn tal-a??ar ma kinux ir?evew d?ul b’ori?ini barranija.

59 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li, essenzjalment, skont il-Gvern ?ermani?, peress li t-tnaqqis ta’ tip personali u tal-familja ma g?andu ebda rabta ma’ elementi determinati tad-d?ul, dawn g?andhom jitnaqqsu fuq id-d?ul globali u b’hekk g?andhom jitnaqqsu b’mod omo?enju mid-d?ul totali tal-persuna taxxabbli, ta’ ori?ini interna jew barranija, b’tali mod li r-rikonoxximent tag?hom jista’ jillimita ru?u g?al frazzjoni proporzjonali g?all-parti tad-d?ul ir?evut fil-?ermanja minn dan id-d?ul totali.

60 Mill-?urisprudenza ??itata fil-punt 44 ta’ din is-sentenza jirri?ulta li dan it-tnaqqis g?andu, fil-prin?ipju, jittie?ed inkunsiderazzjoni b’mod s?i? mill-Istat ta’ residenza. Isegwi li fil-prin?ipju, hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 54 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, dawn g?andhom jitnaqqsu b’mod s?i? fuq il-parti tad-d?ul tal-persuna taxxabbli r?evuta f’dan l-a??ar Stat.

61 Finalment, g?andu ji?i enfasizzat ukoll li l-le?i?lazzjoni ?ermani?a tipprevedi l-possibbiltà li tintg?a?el sistema differenti mill-imputazzjoni fit-taxxa ?ermani?a tat-taxxa m?allsa f’ras il-g?ajn f’pajji? barrani, ji?ifieri t-tnaqqis tat-taxxa barranija mill-ba?i taxxabbli.

62 Anki jekk jitqies li tali sistema hija kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, madankollu, mill-?urisprudenza jirri?ulta li sistema nazzjonali restrittiva fir-rigward tal-moviment liberu tista' tibqa' inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni anki meta l-applikazzjoni tag?ha ma tkunx obbligatorja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 162, u tat-18 ta' Marzu 2010, Gielen, C-440/08, ?abra p. I-2323, punt 53). B'hekk, f'dan ir-rigward, l-e?istenza ta' g?a?la li eventwalment tippermetti li sitwazzjoni ssir kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni ma g?andhiex l-effett li tirrimedja, wa?edha, in-natura illegali ta' sistema, b?al dik prevista mil-le?i?lazzjoni kkontestata, li tinkludi mekkani?mu ta' tassazzjoni mhux kompatibbli ma' dan id-dritt. G?andu jing?ad ukoll li l-istess jg?odd b'iktar ra?uni fil-ka? fejn, b?al f'dan il-ka?, il-mekkani?mu inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni huwa dak li huwa awtomatikament applikat fin-nuqqas ta' g?a?la mill-persuna taxxabbli.

63 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda li saret g?andha tkun li l-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li abba?i tag?ha, fil-kuntest ta' sistema inti?a sabiex tillimita t-taxxa doppja, meta persuni su??etti g?at-taxxa b'mod illimitat i?allsu fuq d?ul b'ori?ini barranija, fl-Istat tal-ori?ini tad-d?ul imsemmi, taxxa ekwivalenti g?at-taxxa fuq id-d?ul mi?bura mill-Istat Membru msemmi, l-imputazzjoni tal-imsemmija taxxa barranija fuq l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul f'dan l-Istat Membru ssir billi l-ammont tat-taxxa dovuta abba?i ta' d?ul taxxabbli fl-istess Stat Membru, inklu? id-d?ul b'ori?ini barranija, ji?i mmoltiplikat bir-relazzjoni e?istenti bejn l-imsemmi d?ul b'ori?ini barranija u s-somma tad-d?ul, fejn din l-a??ar somma ma ti?ux inkunsiderazzjoni l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja.

Fuq l-ispejje?

64 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li abba?i tag?ha, fil-kuntest ta' sistema inti?a sabiex tillimita t-taxxa doppja, meta persuni su??etti g?at-taxxa b'mod illimitat i?allsu fuq d?ul b'ori?ini barranija, fl-Istat tal-ori?ini tad-d?ul imsemmi, taxxa ekwivalenti g?at-taxxa fuq id-d?ul mi?bura mill-imsemmi Stat Membru, l-imputazzjoni tal-imsemmija taxxa barranija fuq l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul f'dan l-Istat Membru ssir billi l-ammont tat-taxxa dovuta abba?i ta' d?ul taxxabbli fl-istess Stat Membru, inklu? id-d?ul b'ori?ini barranija, ji?i mmoltiplikat bir-relazzjoni e?istenti bejn l-imsemmi d?ul b'ori?ini barranija u s-somma tad-d?ul, fejn din l-a??ar somma ma ti?ux inkunsiderazzjoni l-ispejje? spe?jali u l-infiq straordinarju b?ala spejje? relattivi g?all-istil ta' ?ajja jew g?as-sitwazzjoni personali jew tal-familja.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.